

1 TESALONICENSES

¹ Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet b_Λ la mu' b_Λ la' tempan la' b_Λ ya' ti Tesalónica, ochemet b_Λ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñ_Λch't_Λlel la' pusic'al ch'oyol b_Λ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

Xp_Λsoñelob jini año' b_Λ ti Tesalónica

² Wolic ch_Λn suben lojon wocolix i y_ΛΛ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. ³ Ti' tojlel Dios lac Tat wolic ch_Λn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

⁴ Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' b_Λ i yajcayetla. ⁵ Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' b_Λ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'_Λt_Λlel Dios yic'ot i p'_Λt_Λlel jini Ch'ujul b_Λ Espíritu. Tsa' wen tsictes_Λbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. ⁶ Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cab_Λl tsa' la' taja la' tic'_Λntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñ_Λyel la' pusic'al ch'oyol b_Λ ti Ch'ujul b_Λ Espíritu. ⁷ Che'_Λch woli la' p_Λs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti

Acaya. ⁸ Come mach jinic jach año' b_Λ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' b_Λ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. ⁹ Come woli' subob bajche' tsa' la' p_Λy_Λy_Λon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' c_Λy_Λ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul b_Λ Dios, ¹⁰ cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' b_Λ caj i tilel ti panchan. Jiñach Jesús tsa' b_Λ tejchi ch'ojoyel ba'an ch_Λmeño' b_Λ, mu' b_Λ i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' b_Λ caj i tilel.

2

Iye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

¹ Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. ² Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'l_Λntel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cab_Λ j contrajintel lojon. ³ Che' b_Λ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemc c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. ⁴ Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' b_Λ tsi' y_Λq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic s_Λclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñach mu' b_Λ i q'uelbeñon lojon c pusic'al. ⁵ Come ña't_Λbil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol b_Λ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis ts_Λjyu lojon chub_Λ'añ_Λ. Testigoj_Λch Dios tsa' b_Λ i q'uelbeyon c melbal lojon. ⁶ Ma'anic tsac s_Λcla lojon i subentel c

ñuclél ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' bΛ, anquese muc'Λch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

⁷ Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bΛ i c'uxbin i yalobilob. ⁸ Che'Λch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bΛ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajpΛbilon lojon cha'an mic tsΛnsΛntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon. ⁹ C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'Λlel, cha'an ma'anic mi' c'ojoyel la' mΛc'lañon lojon che' bΛ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

¹⁰ Testigojetla bajche' tsac mele lojon. TestigojΛch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bΛ la' ñop. ¹¹ La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bΛ i cΛntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesΛbeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¹² Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla ochel ti' yumΛntel ti panchan.

¹³ Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chΛn suben lojon Dios wocolix i yΛΛ. Come che' bΛ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bΛ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añach Dios woli bΛ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bΛ la. ¹⁴ Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bΛ Dios, mu' bΛ i tempañob i bΛ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'Λb la' pi'Λlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'Λbob judíojob ¹⁵ tsa' bΛ i

tsansayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bΛ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. ¹⁶ Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltΛnticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach bΛ yujilic lajmel.

Pablo yom i q'uel jini tesalónicajob

¹⁷ Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bΛ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cΛΛ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. ¹⁸ Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mΛctayon lojon. ¹⁹ Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñΛyel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jatetla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? ²⁰ Come c ñuclelet lojon, c tijicñΛyelet lojon.

3

¹ CabΛ tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j cΛytΛl tic bajñelil ya' ti Atenas. ² Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'Λl lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' bΛ la' ñopo, ³ ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli bΛ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wΛn ña'ta Dios. ⁴ Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wΛn subeyet lojon wersa

mi caj lac ñusan wocol. Che'ach tsa' ujtí bajche' tsa cΛΛ lojon. Ña'tΛbil la' cha'an. ⁵ Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chΛN pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

It'an Timoteo

⁶ Che' bΛ tsa' cha' juli Timoteo, che' bΛ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' bΛ. Woli la' chΛN ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. ⁷ Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'Λntel lojon, tsa' tili i ñucler c pusic'al lojon che' bΛ tsa' cubi xuc'ul woli la' ñop. ⁸ WΛle tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. ⁹ Jini cha'an cabΛ mic suben lojon Dios wocolix i yΛΛ cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli bΛ cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. ¹⁰ Wolic chΛN cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cΛntesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

¹¹ WΛle la' i chajpΛbeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. ¹² La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesΛbeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' bΛ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' bΛ ja'el che' bajche' woli c'uxbiñet lojon. ¹³ Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtΛl mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel

ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' bΛ Dios.

4

Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

¹ WΛle, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chΛn cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wΛle. ² Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

³ Yom Dios mi la' sΛq'uesΛntel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. ⁴ Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pΛy la' wijñam ti' sΛclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. ⁵ Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bΛ mach bΛ anic mi' ñopob Dios. ⁶ Mach yomic mi la' lotin la' pi'Λl. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yΛq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bΛ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. ⁷ Ma'anic tsi' pΛyΛyonla Dios cha'an mi la' cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' pΛyΛyonla cha'an mi lac sΛq'uesΛntel. ⁸ Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ Espíritu.

⁹ Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bΛ, come cΛntesΛbiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bΛ. ¹⁰ Che'Λch, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chΛn p'ojlic la' c'uxbiya.

¹¹ Cha'lenla wersa cha'an ñach'äl mi la' wajñel. Yom b_Λxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'Λb che' bajche' tsac subeyet lojon ¹² cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' b_Λ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

Che' mi' cha' tilel lac Yum

¹³ Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmllel jini ch_Λmeño' b_Λ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' b_Λ mach b_Λ añobic i pijtaya. ¹⁴ Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' b_Λ ch_Λmi, tsa' b_Λ cha' ch'ojoyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' p_Λy tilel yic'ot Jesús jini tsa' b_Λ ch_Λmiyob ti Jesús. ¹⁵ Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to b_Λ la, mi w_Λ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini ch_Λmeño' b_Λ. ¹⁶ Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc b_Λ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojoyel jini ch_Λmeño' b_Λ i cha'año' b_Λ Cristo. ¹⁷ Ti wi'il joñonla cuxulon to b_Λ la w_Λ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' b_Λ ch_Λmiyob. Ya' ti total ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora. ¹⁸ Jini cha'an ñuq'ues_Λben la' b_Λ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

5

¹ Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui b_Λ ora, baqui b_Λ q'uin mi' caj ti ujtél. ² La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'ällel. ³ Ba' ora mi' y_Λlob ñach'äl_Λlix pañimil, ba' ora mi' y_Λlob ma'anic tsiquil b_Λb_Λq'uen b_Λ, che'

jini mi caji bΛc' jisΛntelob che' bajche' mi' bΛc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

⁴ Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'Λlel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'. ⁵ Come ti pejteletla añetla ti' sΛclel pañimil, i cha'añetla i sΛclel. Ma'añetixla ti ac'Λlel yic'ot ic'yoch'an bΛ pañimil. ⁶ Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len wΛyel che' bajche' yaño' bΛ. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co. ⁷ Come jini muc'o' bΛ ti wΛyel mi' cha'leñob wΛyel ti ac'Λlel. Jini muc'o' bΛ ti yΛc'Λjel mi' yΛc'añob ti ac'Λlel. ⁸ Pero ñumenix ac'Λlel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli bΛ lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj coltΛntel woli bΛ lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. ⁹ Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' yΛq'ueñonla laj coltΛntel ti lac Yum Jesucristo. ¹⁰ Jesús tsa' chΛmi cha'añonla cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chΛmeñonixla. ¹¹ Jini cha'an ñuq'uesΛben la' bΛ la' pusic'al. P'ΛtesΛben la' bΛ la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

Mi' subentelob chuqui yom mi' melob

¹² Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' bΛ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' bΛ i cΛntañetla ti lac Yum, mu' bΛ i tiq'uetla. ¹³ Yom wen ñuc mi la' chΛn q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. ÑΛch'Λl yom mi la' wajñel. ¹⁴ Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' bΛ i to'ol

ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesΛbeñob i pusic'al jini c'uña' bΛ. Coltanla jini mach bΛ añobic i p'ΛtΛel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. ¹⁵ Q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chΛn mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'Λlob yic'ot pejtelel winicob.

¹⁶ ChΛn tijicñesan la' pusic'al. ¹⁷ ChΛn cha'lenla oración. ¹⁸ Subenla Dios wocolix i yΛΛ ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. ¹⁹ Mach la' yΛp jini Espíritu. ²⁰ Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob. ²¹ Yom mi la' wen ña'tan mi jiñΛch mero isujm bΛ woli bΛ ti sujbel. Ts'ijbanla cΛytΛ ti la' pusic'al chuqui uts'at. ²² Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

²³ Jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' i lu' sΛq'uesañetla. La' cΛntantic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bΛc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. ²⁴ Jini woli bΛ i pΛyetla xuc'ulΛch. Mi caj i mel che' bajche' mi' yΛ.

²⁵ Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon. ²⁶ Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sΛc bΛ la' pusic'al. ²⁷ Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcΛbeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' bΛ Dios. ²⁸ La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

I T'an Dios
Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu
(MX:ctu:Chol)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945